

## ใครจะช่วยข้าพเจ้าได้?

ในวันอาทิตย์ข้าพเจ้าได้กระทำการประกาศพระกิจคุณ ณ หมู่บ้านแห่งหนึ่งในเมืองเลิโซโร ชาวบ้านกลุ่มใหญ่พร้อมทั้งหัวหน้าและภรรยาของเข้าได้เข้ามาชุมนุมกัน เพื่อฟังพระวราษฎร์ของพระเจ้า ซึ่งเป็นพระราชนัมปัชตประกอบด้วยอุทิศเดช และแหลมคมยังกว่าด่านส่องคมได้แหงลึกเข้าไปในจิตใจของคนเหล่านั้น

ขณะที่ข้าพเจ้ากำลังเทศนาอยู่นั้น ภารบาทของหัวหน้าหมู่บ้านกรองให้เสียงดังนี้ “ตาอาบแก้มหงส์ของข้างน้ำลงลุกขึ้นและร้องขอความว่า “ “ใครจะช่วยฉันได้? โปรดช่วยฉันด้วย ใจฉันปวดร้าว ฉันเป็นคนชั่วร้ายที่ต้องทนทกเวทนาน ผู้ใดสามารถช่วยฉัน? ใครจะปลดปล่อยฉันให้เป็นอิสระจากเครื่องของจำขังน้ำกัดล้วงความบากปน? ฉันจะต้องทำอย่างไร? พนองทั่วทุกคนกรุ่นรักฉันเป็นภารบาทของหัวหน้าหมู่บ้าน และฉันเป็นคนหนังที่เกรงครดดื่มการอิชฐานเสมอ”



ฉันไปในสถานที่นี้เป็นประจำมากว่า ๒๐ ปีแล้ว แต่สังเหตุว่าไม่ได้ช่วยอะไรฉัน การไปในสถานที่นี้สามารถช่วยฉันให้เป็นอิสระจากความบากปนได้จริงมั้ยฉันอยู่ ฉันเป็นคนชั่วและเป็นฆาตกร มือของฉันมีลักษณะเป็นเพราะการทรมหาล้ำที่เบี่ยร์และได้ความชั่วร้ายนั้น ความบากปนได้สูญเสียและเก้าของฉัน ฉันจึงกลายเป็นนักโทษแห่งอวีจี

นางร้องไห้อบายขึ้น เมื่อนั่งลงแล้วก็พุดด้วยเสียงอันดังว่า “ช่วยฉันด้วย! ช่วยฉันด้วย! ใครจะปลดปล่อยฉันออกจากโซ่ของความบากปนที่ถูกผูกไว้ฉันอยู่? ฉันรักพระเจ้า แต่ความบากปนยังครอบงำฉันอยู่และมันกำลังฉุดฉันลงนรก ฉันได้เข้าลูกชิ้นหัวน้ำของฉันเอง ฉันมาเหล้าและแบกกลุ่มชาyleek ฯ ขันหลัง ด้วยความเมากำให้ฉันล้มลงที่พื้นดินทับศรีษะลูกชิ้นท่านรัก เขาจึงสันใจตาย ช่วยฉันด้วย! โปรดช่วยฉันให้พ้นจากความ

ด้วยนี่ ศาสนาช่วยฉันไม่ได้ ธรรมเนียมประเพณีช่วยอะไรฉันไม่ได้ และว่าจะช่วยฉันได้ ? ใจจะปลดเปลี่ยนความทุกข์ให้ฉัน ? ”

ข้าพเจ้าจึงกล่าวตอบนางว่า “อย่างล้วนเลย และอย่าหมาดหวัง ความทุกข์ของท่านก็เหมือนความทุกข์ของเราทุกคน พระคัมภีร์ได้ให้คำตอบแก่จิตใจที่คร่าความสุขของท่านแล้ว พระคัมภีร์บอกว่า ความบาปได้ครอบครองชีวิตของเราทั้งหลายไว้ แต่ยังผูกหงstonสามารถปลดปล่อยเราได้ ”

“ด้วยว่าในตัวข้าพเจ้า ก็อ ใบเนื้อหนังข้าพเจ้าไม่มีความดีประการใด เพื่อว่าเจตนาดีของข้าพเจ้าก็มีอยู่ แต่จะจะกระทำดันข้าพเจ้าหาได้กระทำไม่ ด้วยว่าการดันซังข้าพเจ้าประโคนทำ ข้าพเจ้าไม่ได้กระทำแต่การชังข้าพเจ้าไม่ได้ประโคนทำข้าพเจ้ายังทำอยู่... เหตุฉันนี้ข้าพเจ้าเห็นว่าเป็นกฎหมายด้วย ใจของข้าพเจ้าจะกระทำการดี การชังก็ยังติดอยู่ในตัวข้าพเจ้า เพื่อว่าผู้จิตใจของข้าพเจ้าก็มีความเห็นชอบในพระบัญญัติของข้าพเจ้า แต่ข้าพเจ้าเห็นว่าเป็นกฎหมายด้วยอกอย่างหนึ่งอยู่ในอวัยวะของข้าพเจ้า ซึ่งสรับกับกฎหมายด้วย ในใจข้าพเจ้า และซักน้ำให้ข้าพเจ้าอยู่ใต้กฎหมายด้วย ความผิดซึ่งอยู่ในอวัยวะของข้าพเจ้า ” (โรม ๙:๑๕-๒๕)

และในที่สุด คำคร้าครวญก่ออกมาจากจิตใจของทุกคนว่า “โอ ข้าพเจ้าเป็นคนเข็ญใจจริง ใจหนองช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากกายแห่งความตาย ? ”

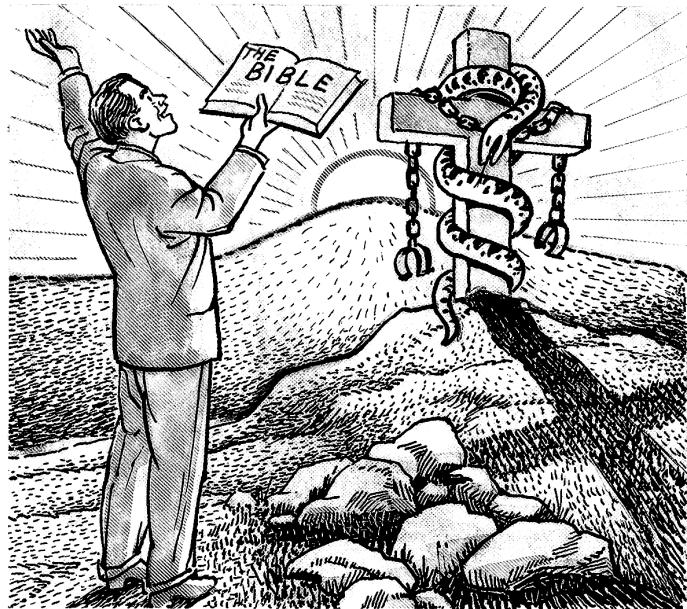
## คำตอบ

“ถ้าพระบุตรนี้จะกระทำให้ท่านทั้งหลายเป็นไทย ท่านก็จะเป็นไทยจริง ๆ ”  
(โยธิน ส:๓๖)

พระเยซูทรงเป็นคำตอบสำหรับบัญญาทั้งหมดของเรา พระองค์ทรงเป็นคำตอบแก่บัญญาของท่านด้วยในผ่อนแurenาน อื่นความรอดไม่มีเลย นอกจากในนามของพระเยซูเท่านั้น (กิจการ ๔:๑๖) พระเยซุสามารถช่วยเราให้รอดพ้นจากความบาปของเราได้ โดยพระโลหิตของพระองค์ที่หลงไหลงในกางเขนเท่านั้น จึงจะสามารถคลบลิ่มนลทินบาปทั้งปวงของเราได้ ไม่มีมนุษย์ผู้ใด ไม่มีนายแพทย์คนใด ไม่มีฆาตนาได้ ไม่มีฟ่อนดหนอผู้คนได้ ไม่มีนักเทศน์นักบัวชู้ได้ และไม่มีโน斯ติกแห่งได้สามารถช่วยท่านให้รอดพ้นจากบาปได้ นอกจากพระเยซุพระเมษโปคก (ลูกแกะ) ของพระเจ้าผู้ซึ่งรับเอาความบาปของโลกไปท่านนั้นทั้งช่วยท่านได้ โดยโลหิตของพระองค์และโดยฤทธิเดชของพระวิญญาณของพระองค์

พระเยซุพระบุตรของพระเจ้าได้เสด็จมาเยังโลกนี้เพื่อ “เบิกตาคนที่ตาบอด เพื่อนำผู้อุกอาจของจำออกมากจากอก นำผู้ทึ่งในความดีออกมายากเรือนจำ ” (อิสยาห์ ๔๒:๗) พระเยซุตรัสว่า “ทุกคนที่เด็กการบาน กับเป็นทางสของความบาน... เหตุฉันนี้ ถ้าพระบุตรนี้จะกระทำให้ท่านเป็นไทย ท่านก็จะเป็นไทยจริง ๆ ” (โยธิน ส:๓๕-๓๖) พระเยซุผู้เป็นความจริงจะกระทำให้ท่านเป็นอิสรاةจากความบานจริง ๆ

พระเยซุพระบุตรของพระเจ้า ทรงรับเอาความผิดบาปทั้งหมดของเรา ไว้ในร่างกายของพระองค์บน กางเขน และความผิดบาปทั้งหมดก็ถูกตรึงไว้แล้วพร้อมกับพระองค์บนกางเขนนี้ “แน่นอนที่เดียว ท่านได้แบกเอาความเจ็บไข้ของเราทั้งหลาย และหอบเอาความเจ็บปวดของเราไป... แต่ท่านถูกบาดเจ็บเพื่อความทรยศของเราทั้งหลาย ท่านฟกชานเพื่อความบานของเรา การตีสอนอันทำให้เราทั้งหลายสมบูรณ์นักแก่ท่าน ท่านต้องฟกชานนักให้เราหายดี ” (อิสยาห์ ๕๓:๓-๘)



## “ ถ้าพระบุตร (พระเยซู) นั้นจะกระทำให้ท่านหง້ายเบ็นໄກ ท่านก็เบ็นໄใจจริงๆ ”

(โดย ชั้น ๘๖๑)

บาร์บส์ผู้ซึ่งเป็นคนบาปและเป็นฆาตกร เขากูกพิพากษาให้ถูกแก่ความตายโดยการตรึงที่กางเขน แต่พระเยซูทรงรับโทษแทนเขา และพระองค์ทรงรับแบกภาระของเขน ซึ่งบาร์บส์จะต้องถูกตรึงนั้นไป พระเยซูพระบุตรของพระเจ้า ทรงถูกตรึงแทนที่ของบาร์บส์ เช่นเดียวกับพระองค์ทรงถูกตรึงแทนที่ของท่าน และแทนทั้งข้าพเจ้าด้วย ขาดกรถูกปล่อยเบ็นอิสระ เนื่องจากมีผู้หนึ่งได้ตายแทนเขานั้น ท่านและข้าพเจ้าก็เหมือนกับบาร์บส์ คนนั้น

ค่าใช้จ่ายของความบาปนั้น คือ ความตาย แต่ของประทานของพระเจ้าคือชีวิตนิรันดร โดยพระเยซุคริสต์ ถ้าท่านมองไปที่กางเขนของพระคริสต์ด้วยความเชื่อ ท่านก็จะเห็นตัวท่านเองและความบาปของท่านถูกตรึงไว้แล้ว ในไม่กี่วินาที พระเยซูถูกตรึงแทนท่านบนกางเขนเพื่อจะมีชีวิตอยู่ พระองค์ทรงหล่อพระโลหิตของพระองค์ออกมามเพื่อชำระโทษบาปของท่าน เพราะว่าพระเจ้าทรงรักท่าน จันได้ประทานพระบุตรองค์เดียวของพระองค์ เพื่อท่านจะไม่ต้องตาย แต่จะมีชีวิตนิรันดร

ภัยหลังที่ได้พึงอธิบายคำเหล่านี้แล้ว ภารยาของหัวหน้าหมู่บ้านก็ได้เชื่อในพระเยซุคริสต์ และมอบจิตใจให้แก่พระองค์ นางได้มอบดวงใจที่เต็มไปด้วยความบ้าไว์กับพระเจ้า และพระเจ้าก็ได้ประทานดวงใจใหม่ให้แก่ นาง และทรงเจมนางให้เปลี่ยนลื้นด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์ของพระองค์ พระเจ้าไม่เพียงแต่ยกโทษบาปของนางเท่านั้น แต่พระองค์ยังทรงปลดปล่อยนางจากอันชาดของความบาปทั้งปวงด้วย นับตั้งแต่นั้นมาเป็นเวลาหลายปี นางก็ได้ดำรงชีวิตอย่างผู้ชายและมีชีวิตทางด้าน นางไม่คิดเหล้าหรือเบียร์ไม่ว่ากรณีใด ๆ ไม่สูบบุหรี่หรือดูมายานด้วย แต่ชีวิตที่สะอาดหมดด้วยความเชื่อในพระคริสต์ คุณนับคนถูกสร้างใหม่ แล้วส่งสารพัดเก่า ๆ ก็ได้ล่วงไป นั่นแน่ กล้ายเป็นสังฆมหันต์

(๒ กอรินโธ ๕:๑๗)

ท่านผู้อ่านทรัพ โดยความเชื่อในพระเยซุคริสต์ ท่านได้รับการเปลี่ยนแปลงมาปีได้เช่นกัน พระเยซุตรัสว่า “บรรดาผู้ล้ำนาคนี้ดeneอยและแบกภาระหนัก จงมาหาเรา และเราจะทำให้ท่านหง້ายหลายหนอยเบ็นสุข” ขอมาฟังพระเยซุคริสต์เสียคงแต่วนนี้ ไม่ว่าท่านจะเป็นใครหรืออยู่ที่ไหน สารภาพความผิดมาปักหมุดของท่าน และทุกเรื่องความทุกข์เดือดร้อนทั้งหมดของท่านต่อพระองค์ พระองค์จะไม่ทอดทิ้งท่าน ถ้าท่านมาหาพระองค์

ด้วยความเชื่อและความถ่องใจ หรือท่านอาจจะ เป็นสมาชิกของคริสตจักรแห่งใด แต่ถ้าความบากบานของคุณ คงมาหาพระเยซู แล้วพระองค์จะปลดปล่อยท่านให้เป็นอิสระจากความบากบานทันที เนื่องด้วยพระองค์ทรงรักษาคนโรมเรือนให้หาย และรักษาคนตาบอดให้เห็นได้ เช่นเดียวกับพระองค์ทรงสามารถรักษาหัวใจที่ชอกชาดและแตกสลายให้กลับคืนดังเดิม ทรงสามารถปลดปล่อยผู้ทุกของจำให้เป็นอิสระ พระองค์ทรงอภัยความผิดความบาปทั้งสิ้นของเรารา และทรงรักษาโรมกับทั้งสิ้นของเราด้วย (สคุต ๐๐๓:๑)

เมื่อท่านได้มอบจิตใจไว้กับพระเยซูคริสต์ และได้รับการเปลี่ยนแปลงมาจากพระองค์แล้ว โปรดบอกเรื่องราวของท่านแก่ผู้อื่นด้วย และเราประณีตจะได้ยินข่าวจากท่านเช่นกัน



เจ. อาร์. เก็ชเวนค์

ถ้าท่านสนใจอย่างจริงจังทราบเรื่องความภาคภูมิใจของมนุษย์ ซึ่งกำลังเบ็นทันขยกันอย่างแพร่หลายทั่วโลก หนังสือเล่มนี้ถูกแปลออกเป็นภาษาต่างๆ ถึง ๒๐๐ ภาษา เพื่อจะช่วยก่อวัฒนธรรมของผู้หลงหาย และหล่ายคนได้พบกับหนทางแห่งความรอด โดยการอ่านและดูภาพประกอบจากหนังสือเล่มนี้

ถ้าท่านต้องการหนังสือ “ใจของมนุษย์” หรือ “บทเรียนทางไปรษณีย์” โปรดเขียนชื่อที่อยู่อย่างชัดเจน และส่งไปที่...

“ศูนย์รวมชีวิตใหม่” ตู้ ป.ณ. ๖-๑๗ กรุงเทพฯ ๑๐๖๐๐

The popular “Heart Book” with its soul-saving message is obtainable in over 500 languages. Many have found salvation even just by looking at the pictures.

Kindly write to us if you are able to assist us with further translations of our free Gospel literature, informing us of the language into which you could translate this Gospel literature. Your assistance would be appreciated.

If you have found salvation in Christ, or have been otherwise blessed through our Gospel literature, please let us know. We would like to thank God with you, and remember you further in our prayers.

For free Gospel literature, books and tracts in over 540 languages, write to:

EMAIL: info@angp.co.za

**ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS**

P.O. Box 2191, PRETORIA, 0001, R.S.A.

(A Gospel Literature Mission financed by donations)

(Reg. No. 1961/001798/08)